

Birleşik devletler yüksek komiserliği
Amerikan büyük elçiliği

19 Temmuz 1920

Sayın Dışişleri bakanı
Washington

ek: Temmuz 1920 de Mustafa Kemal'in ordusuna
yayınladığı bildirinin kopyası

Efendim:

Bakanlığın bilgisi için ekteki belgeyi gönderiyorum
saygılarla
BRISTOL

8 Temmuzda Mustafa Kemal ordusuna şu bildiriye
yayınlamıştır:

" Bu toprağın kardeşleri, komünistler ve yoldaşlar.
Bazı utanmaz ve saygısız devlet adamları yeşil beze ^{W258} ~~birinerek~~ ^{görüzenkte}
bize atalarımızdan kalan bu ~~nikkaxxi~~ talihsiz milleti bölmeye
ve yerle bir etmeye karar vermişlerdir. Bununla da yetinmeyip
bizim ölüm cezasına çarptırıldığımızı ilan etmişlerdir.
Kendi ellerimizle kendi ölüm kararımızı imzalamamızı istiyorlar.
Türk halkı ve Türk konukseverliği böyle bir saygısızlıkla
hiçbir zaman karşılaşmamıştı. ~~Türklerin~~ ^{Ther}
böyle bir saygısız belgeye ~~konulan~~ ^{konulan} İslam mührüne
karşı isyan edecektir. Ülkemiz savaşa sürüklenmiştir.
Bize karşı en nefret edilen ulusu sürmüşlerdir. Bu ulus
elimizden göz bebeğimiz İzmir'i almıştır, şimdi de
Türkçülüğün kaynağı Trakyayı almaya çalışmaktadır.
Bizim silahsızlandırdıktan sonra bize silahlı askerler
salmışlardır, bize anlamı açık olmayan bir mütareke
imzalatmışlardır. İhanete uğramışsınız. Bize hayat hakkı
tanıyan Başkan Wilson'un 12. ilkesi ayaklar altına
alınmıştır. Türkiye, geleneksel düşmanlarının kışkırtması ^{pençesi}
içinde yaşamaya mahkum edilmiştir. Bu ülkenin kardeşleri,
Komünistler ve yoldaşlar, alçakca bir cürüm işletmek
üzere. Büyük kuvvetler bizi yok etmeye karar vermişlerdir.

2

Kapitalistler için yeni bir zafer kazanılmış olacaktır ve yeni bir askeri zaferi ^{izdihar ve iktidarı olacaktır.} ~~ezgiler olacaktır.~~ kutsal vatanımız için ellimizden silah öleceğiz. Köylülerimiz köylelerini istilacılara karşı korumaktadır. Sakin öleceklerdir, çünkü İslâm'ın intikamlarını alacağı günün yakın olduğunu biliyorlar. Bugün Küçük Asya'da Türk kanı akıtılıyor. Büyük güçler Türkiyeye hayat hakkı tanımak istemiyorlar. Çünkü bu ülke kapitalist yönden değil, İslami yönden önemlidir. Tanrı büyüktür ve Muhammed onun peygamberidir ve bizi koruyacaktır."

TÜRKİYE SOSYAL TÜSTAV TARİH ARAŞTIRMALARI

2227

onların

Wazir
igande

UNITED STATES HIGH COMMISSION

American Embassy
Constantinople

DEPARTMENT OF STATE

DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

19 July 1920

MB:RCP

The Honorable
The Secretary of State
Washington

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

867.00/1329

Enclosure: Copy of the mandate issued to
Mustapha Kemal to his Agent
8 July 1920. (Con. 685/20)

Sir:

The enclosure is forwarded for the information
of the Department.

Respectfully,
Theophilus G. Shults

Res. Admiral, U.S. Navy
UNITED STATES HIGH COMMISSIONER

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

ACG 2213 C

MEMORANDUM.

For Admiral Bristol.

Mustapha Kemal issued the following Mandate to his Army, July 8th, 1920.

"Brothers of this land, communists and comrades. Some unscrupulous and dishonest statesmen decided around the green cloth to smash and divide the unfortunate nation bequeathed to us by our forefathers. Not contented with this they pronounced our death sentence. They want us to sign the verdict with our own hands. The Turkish people and Turkish hospitality have never been snatched by such a disgrace. Turkish hands will revolt to fixing Mussulman seal to such a disgraceful document. Our country is dragged into war. They have turned against us the most hated race, a race which has torn from us our beloved Smyrna, and is now trying to do the same with Thrace, the cradle of Turkism. They hurled against us soldiers supplied with guns after having disarmed us and made us sign an Armistice wherein the terms were not wholly of our own. We have been betrayed. President Wilson's 14th principle which grants us the right of existence has been trampled down. Turkey is doomed to live in the grip of its traditional enemies. Brothers of this land, communists and comrades, a horrible crime is about to be perpetrated. The Great Powers have decided to exterminate us. A new victory will be secured by the capitalists and a new military victory is agonizing. We will die with weapons in hand in defense of the sacred portions of our country to which we have pledged our loyalty. Our parents are defending their small villages against invaders. They will die tranquilly because they are sure that the day is near when Islam will have avenged them. Today Turkish blood is flowing in Asia Minor. The Great Powers have decided to deprive Turkey of life because it is important not capitalistic, but in Mohammedanism. God is Great, Mohammed is is Prophet and will protect us."

TÜRKİYE SOSYAL İSTİSMARİSTİFİRMA YAKFI